

辞典学理论与道教辞典编纂的实践

张行津

ZHANG Xingjin

廈門大學哲學系宗教學博士，日本立教大學訪問學者，現任福州市社會主義學院統戰理論與文化教研部講師，江蘇理工學院馬克思主義學院講師，主要專業領域有道家、道教、日本道教學、閩臺宗教、華人華僑宗教、馬克思主義宗教觀、宗教理論等。



JEARC 2024,1(2): 179–192

Original Articles

Correspondence to

ZHANG Xingjin

Marxist College of Jiangsu Institute of Technology

choukoushinn@qq.com

ORCID

<https://orcid.org/0009-0003-2225-3359>



Journal of East Asian Religions and Cultures Vol. 1. Issue 2 (June 2024): 179–192

© 2024 by the Daesoon Academy of Sciences, Daejin University, South Korea

<https://doi.org/10.23239/JEARC.2024.1.2.179>

Day of submission: 2024.04.25.

Completion of review: 2024.05.30.

Final decision for acceptance: 2024.06.20.

P-ISSN: 3022-0335

E-ISSN: 3058-2105

Abstract

Dictionary Theory and the Practice of Compiling Taoist Dictionaries

Taoist dictionaries are an important channel for Taoism researchers and enthusiasts to understand the overall content of Taoist culture. The compilation of Taoist dictionaries not only provides important reference books for people from all walks of life, but also represents the level of academic research on Taoism. In the late last century, China and Japan had several key achievements in the compilation of Taoist dictionaries, but the dictionaries produced by various ministries had some shortcomings and limitations in terms of words, interpretations, and systems. In short, there were many problems. This article aims to provide help by investigating, distinguishing essential differences, and comparing research on the existing Taoist dictionaries of the two countries and their wide range of uses.

Keywords: Taoist Dictionary; dictionary theory; dictionary compilation; dictionary revision; dictionary definitions

道教辞典是道教学研究者和爱好者了解道教文化整体内容的重要渠道，道教辞典的编纂不仅为社会各界人士提供了了解道教文化的重要工具书，而且代表了道教学术研究的时代水平。上世纪后期，中日两国在道教辞典的编纂上皆有若干重要成就，但各部辞典在收词、释文及体例方面皆有一定的不足与局限，尤其是大型道教辞典在编纂上还存有不少问题。本文试对两国现有道教辞典中影响较大且使用率较广的几部辞书予以考察、辨其异同、比较研究，以期在比较中对以后我国道教辞典的编纂、修订和完善曝献微言，有所助益。

關鍵詞: 道教辞典、辞典学理论、辞典编纂、辞典修订、辞典释义

一、道教辞典发展情况概述

道教辞典是为方便道教学研究者和对道教感兴趣的爱好者们查阅道教各类知识、内容、文献史料等相关信息的集成性专业工具书籍。早年周诒已在《20世纪道教工具书编纂情况概述》一文中,对我国目前道教工具书的编纂情况做了详细的介绍,其将上世纪道教工具书的编纂工作主要划分为三个阶段:第一阶段为1900—1977年,是道教学研究的起步阶段,此时注意到道教研究的学者还不多,研究成果也相对较少,在辞书方面有戴源长编《仙学辞典》、郑鹄编《宗教小辞典》、李叔还著《道教要义问答大全》和陈撷宁为中国道教协会道教徒进修班组织编写的《道教知识类编初集》,后收入《道教与养生》。第二阶段为1978—1990年,是我国道教学研究的创建和培养阶段,此时有李叔还的《道教大辞典》和台湾学者编纂的《中国正统道教大辞典》问世。第三阶段为1991年至今,道教学的蓬勃发展阶段,其下的各类分支领域得到更加深入和科学的研究,在道教辞典上取得的成就也是硕果累累,有黄海德、李刚编著的《简明道教辞典》;闵智亭、李养正主编的《道教大辞典》;胡孚琛主编的《中华道教大辞典》;钟肇鹏主编的《道教小辞典》;何立方、陈霞主编《道教术语汉英双解词典》;吉宏忠主编《道教大辞典》等等(Cao 2001, 263—271)。其中涉及到道教相关的辞书还有很多,在此不一一列举,仅就科学性和使用程度来看,黄海德主编《简明道教辞典》、闵智亭主编《道教大辞典》、胡孚琛主编《中华道教大辞典》、李叔还《道教大辞典》、钟肇鹏主编的《道教小辞典》、何立方、陈霞主编《道教术语汉英双解词典》和吉宏忠主编《道教大辞典》是目前比较通用的几个版本。在同期,日本学者也历经数年完成了一部关于道教方面的辞典,名为《道教事典》。现就以上几个中日常用版本道教辞典的各自特点进行梳理介绍。

《简明道教辞典》是中国大陆出版的第一部系统性讲解道教的辞书,该书共收录词目近一千条,分为道教的历史与教派、教义理论、人物、神仙、方术、礼仪、经书、名山宫观、文物、道教现状与研究概况、港台道教与海外道教研究、道教与中国传统文化等十二类,按分类编排,尤其注重对于道教教义词条的收录和解释。其收录的词条虽然不多,但却十分具有代表性,对于一般读者正确了解何为道教以及对道教学研究者在道教知识体系的把握上有一定的帮助作用,可谓是一部雅俗共赏性的道教辞典,后由台湾大道出版社出有繁体字版,更名为《中华道教宝典》,可见该辞典的受欢迎程度之广。闵智亭主编《道教大辞典》收录词目约两万条,是目前所有道教辞典中收录词目最多的工具书,该书收录的词目囊括教理教义、仙籍语论、道经道书、神仙人物、道派组织、斋醮科仪、清规戒律、道功道术、洞天福地、灵图符箓、仪典节日、仙道禁忌、方技术数、执事称谓、文化艺术等相关内容,通过词目首字的笔画数进行排列,所引文献,主要征用自《道藏》、《道藏辑要》、《古书隐楼藏书》、《道书十七种》、《道书十二种》、《道藏精华录》、《古今图书集成》、《二十五史》等丛书,该辞典主要是由道教界自

已编写的专门性较强的工具书，同时也得到了众多道教学学者的帮助，是目前收录词目最多最广的道教辞典。《中华道教大辞典》是由学术界道家与道教研究领域学者们集体劳动的成果，其中以中国学者为主，兼海外学者共同完成此部道教辞典，收入词目近一万五千余条，分为道家；道教门派、人物；道教典籍；教理、教义及基础知识；斋醮、科仪及戒律；符箓、法术与占验术数；道教医药学；道教养生功法及武术；内丹学；房中养生；外丹黄白术；道教神仙和民俗信仰；道教文学艺术；洞天福地与宫观等十四类，该书一经完成，便以繁简两种文字形式在海峡两岸同时出版。李叔还《道教大辞典》则以黄帝时为道教之始，收录词目皆来自于正统道藏，并广阅史书，对所列词目每条皆考其出处，对道门哲学、教理、经义、典制、威仪、众术、方法、秘典、玉诀、术语、掌故、常识等列举详尽、力争齐全。该书以部首笔画次序编排，并无做明显分类。《道教小辞典》是任继愈主编《宗教大辞典》中关于道教的部分，后析出独立成书，该书共收录词目 1406 条，分为道教总论；教派、组织；人物；教义；经典书文；神仙；道术；称谓、斋戒、仪礼、节日；仙境、名山、宫观等九类。何立芳、陈霞主编《道教术语汉英双节辞典》主要参考钟肇鹏编《道教小辞典》，所收词条注重普及性和实用性，将词条分为教派、组织、教义、经籍书文、道教神仙、道教道术、道教称谓、斋戒、仪礼、道教节日，共八大类。该本辞典的主要特征是将道教中的用于外译成英文，方便学者交流，其中英文翻译部分得到了美国亚利桑那州立大学历史哲学宗教研究所姜宝龙(Paul A. Jackson)的批阅。吉宏忠主编《道教大辞典》是由上海市道教协会组织编纂的专业辞典，该辞典共分总论、教派、人物、教义、经籍、神仙、科仪、法术、教制、洞天福地与名山宫观、养生、外丹、内丹、文学艺术、节庆与民俗、科学技术、史事、研究、港澳台道教、海外道教等二十大类。日本学者编纂的《道教事典》是从已经刊行的与中国宗教、中国思想以及道教相关的辞典、事典和研究书籍中抽选了 1450 事项，并从中精选了 1135 作为词目，所收词目涉及道教的教理、经典、思想、文学、礼仪、方术、宫观、圣迹、神仙、教团、教派、人物、历史等多个方面，考虑到道教的传播问题，同时亦收录了中国以外地域的与道教有关词目。

以上所列辞典所含内容，试作图表以便明晰，如下图所示：

表 1. 各道教辞典内容对照表
(Table1. Each Taoist Dictionary Content Comparison Table)

内容 辞典	简明 道教 辞典	道教 大辞典 (闵智 亭)	中华 道教 大辞典	道教 小辞典	道教 大辞典 (李叔还)	道教 大辞典 (吉宏 忠)	道教 事典
历史与 教派教团	有	有	有	有		有	有

教义理论	有	有	有	有	有	有	有
神仙人物	有	有	有	有		有	有
道术方术（医药养生、内外丹功等）	有	有	有	有	有	有	
斋醮科仪灵图符箓	有	有	有		有	有	有
道经道书	有	有	有	有	有	有	有
名山宫观	有	有	有	有		有	有
道教文物与文化艺术 （节日、禁忌、民俗 信仰等）	有	有	有	有		有	有
执事称位		有		有		有	
清规戒律		有	有			有	
道教现状 与 研究概况	有		有				
港澳台与 海外道教	有					有	有

通过以上各辞典对所有道教词目的分类来看，除李叔还版道教辞典主要是根据《正统道藏》和历代典籍中的道教相关名词进行解释并整理其古籍出处，方便读者查阅，属于道教辞典工具书的早期作品有其一定的局限性外，其他道教辞典，不论分类多少，总的来说都离不开最基本的道教相关内容进行词目的收集，这些内容分别是教理教义、经典道书、历史教派、神仙人物、斋醮科仪、丹功方术、名山宫观、文化艺术等八大类。此外，在收集此八类词目外，每本辞典也有其独特之处，如《简明道教辞典》有收录道教现状与概况，港台和海外道教研究，附录还收有道教大事年表和近十年道教研究主要论文目录索引；《道教大辞典》则收有仙籍语论、灵图符箓等其他辞典没有的内容；《中华道教大辞典》中有收录近代学术活动研究、民间宗教、当代道教学研究著作论文索引(1900—1993)，中国道教年表、道士人名字号索引等，《道教小辞典》则收有道教张天师世系表和道教节日表；吉宏忠主编《道教大辞典》收有港澳台道教和海外道教组织情况介绍，对道教历史上的重要历史事件和重要会议活动、研究机构、学术著作、刊物和其他道教工具书也有一定的收录。此外该辞典还收有《张天师世家名录》《道教年度节庆日志》《中国道教协会理解理事会会长、副会长、秘书长一览表》和《道教历史与中外大事对照年表》等，是目前为止收录内容板块最为全面道教辞典；日本所编《道教事典》后附有中国道教现状大陆篇和台湾篇，以及以涵芬楼版《道藏》、施舟人编《道藏通检》、哈佛燕京研究所编《哈佛研究学社道藏子目引得》和艺术印本（新文峰）版《道藏》集合作成的道藏番号对照表。通过对以上各道教辞典外围性的编排、分类和对照来看，可以看出各辞典收

录词目的共同性与差异性，下面试结合辞典编纂的有关理论与实践就各道教辞典的内在与体例进行适当比照与辨析。

二、道教辞典词条举例探析

一部辞书选收哪些词目，这是辞书编纂工作的起点。选词是否恰当和完备，直接影响辞书的质量，所以一般称选词是决定辞书质量的第一个关键(Yang 2011, 9)。这便要求道教辞典在收录词目时，中小型辞典要侧重注意选词的恰当性，大型辞典则要侧重注意选词的完备性。相较于《简明道教辞典》和《道教小辞典》，其他各部辞书属于中大型辞典，相对于小型辞典在编纂上难度更大，也更容易出现纰漏，如《道教大辞典》中有收录“帽子”一词，其解释为“见‘慢鼓段’条”(Min 2010, 911)；同时，在“座子”、“中段”、“入曲”三个词目的检索中，也发现了相同的指向词“慢鼓段”(Min 2010, 830; 273; 47)，但查遍整本辞典，却不见词目“慢鼓段”。“慢鼓段”是道教音乐十番锣鼓的主要组成部分之一，和“中鼓段”、“快鼓段”遥相呼应，由“帽子”、“座子”、“中段”、“入曲”四部分构成。十番锣鼓是流行于江苏、浙江、湖北、安徽、福建等地的汉族民间鼓乐，十番锣鼓的演奏主要用于宗教的超度、斋醮与汉族民间的各种风俗礼仪活动。早年陈国符《道藏源流考》中《道乐考略稿》篇有对十番锣鼓十分详尽的文献考察(Chen 2012, 303-305)。从中我们可以看出，十番鼓的相关内容，在道教中尤其是道乐中，应是占有一定地位的，但该辞典中却并未收录“十番鼓”一词。《中华道教大辞典》在编纂的时候，有近 112 位道家与道教研究相关的学者一同参与其中，不乏有道教音乐方面的专攻人员，同样在道教音乐方面的词目中，亦未见十番鼓相关词目的收录。又如以道教神仙收录为例，检索“开漳圣王”一词，除《中华道教大辞典》漏收以外，其他各大中小道教辞典中均有收录。可见在编纂辞典的时候，大型道教辞典存在一定程度的漏收现象。

以上所列种种辞典中的问题，涉及到辞书编纂工作的起点，即选词的恰当性和完备性。这是影响辞书整体质量的最基础和最重要的关键性问题，是后期对现有道教辞典进行修订和增补的重要依据。

评判一部辞书的质量，主要是判断它的条目质量和释文质量。条目质量的判断，主要有两条标准：一是能否基本上满足主要读者对象的查阅需要，二是能否使读者查到(Yang 2011, 114)。这显示目前我国所编纂的道教大辞典中收词方面尚有可以完善的地方。此外，在选词的原则上一般有三项是值得我们注意的，那便是选词的价值原则，科学性原则和规范或描写原则(Hu 1982, 96)。在释文质量上，以下将试以各辞典皆有词的释义来进行对比，以期更为客观地评价比照各部道教辞典的异同之处。

如以“上清派”一词的解释来看，在《简明道教辞典》中释义为：

东晋中叶由江东土著士族奉道世家创建的道派，崇奉上经系，故名。这一派的创始人杨羲、许谧、许翊等，而假托南岳夫人魏华存降授，以神其事。《真诰》卷十九《叙录》说：晋哀帝兴宁二年（364），紫虚元君上陈司命南岳夫人魏华存下降，授弟子琅琊王司徒舍人杨羲，使做隶字写出上清经，以传护军长史句容许谧及许翊，二许又另行抄写，共有三十一卷，此后在这些经书的转相传授中，逐渐形成了一个以传授经箓为特征的道派，叫上清派。魏夫人在史籍中有较多记载，但兴宁二年时已去世，故所谓“降授”实是扶乩降笔，并非直接传授，《上清经》当是杨羲和二许共同造作，托称神授。杨、许设立乩坛，用降神扶乩形式制作道经，以师徒秘授的方式传播，直到东晋末，王灵期更窃加损益，盛其藻丽，依王、魏诸经题目，张开制造，并增重鸛信，崇贵其道，凡五十余篇。许多人闻其丰博，争相传抄，从此后上清经大量流行于社会上，上清派得以形成。上清派是按上清经的奉持和传承而形成的，这一传授系统，据唐李渤《真系传》载：杨羲传许谧、许翊，许翊传其子黄民，许黄民传马朗及其弟马罕。后辗转传给陆修静，陆总括三洞，又以上清经授孙游岳，孙以授陶弘景。陶弘景曾亲见杨、许所写上清经手迹，并搜集遗经，编纂《真诰》，对上清经的源流作了说明，成为上清派的著名代表。只是陶弘景较偏向于丹道，而且从他开始，上清派因居茅山，渐向茅山宗演化，陶即成为茅山宗创始人(Huang and Li 1991, 16)。

闵智亭《道教大辞典》中释义为：

宗派。又称上清经箓派，该派重视道教经箓授受，魏晋以来蔚为道教大宗。该派奉上清经箓为主，故名。以江苏茅山为中心，兼奉三茅真君，故又名茅山派。《云笈七签》卷四言，上清经序出自上清真境，乃是‘玄古之道，自然之章’由江东诸士族奉道世家建立，主要代表人物有魏华存、杨羲、许谧、陆修静、陶弘景等。晋成帝时，天师道祭酒魏华存得受于清虚真人王褒，修炼成道，为上清派第一代天师。《真诰》又谓：晋哀帝兴宁二年(364)，魏将上清经降授与琅琊王司徒公府舍人杨羲，作隶字写出，传护军长史许谧，上清经方流布于世。自后上清派高道辈出，脉络分明，历为诸朝所重。第七代宗师陆修静整饬天师道，汇集道教经籍，总括于三洞。第九代宗师陶弘景，总结改革了葛洪金丹道，上清经箓及陆修静南天师道之议论，纂著甚丰，为上清茅山宗的实际开创者。至唐时有司马承祯、吴筠以文才名重天下，为文士交好。上清经的传授，唐李渤《真系传》载：杨羲传许谧、许翊、许翊传其子许黄民，黄民传马朗及其弟马罕，后辗转传给陆修静，陆总括三洞，又以上清经传孙游岳，孙传陶弘景，陶搜集遗经，作《真诰》，对上清经的源流做了说明。该派主要景点有《上清大洞真经》、《黄庭经》等，重存思及固精存神养气。谓人身各部位皆有神主宰，与天地诸神相通，存思自身之神，配以吟咏宝章，祝咒及叩齿、咽津、服气，按摩导引，配箓服符，服饵等方术，可疗病延年，修炼不懈，能登真成道。五代道士孙夷中纂《三洞修道仪》，凡列正一至上清大洞诸品道箓七等。上清派在道教诸派

中最为繁富，经戒、科仪、符箓、斋醮、炼养、金丹、医药等无所不备，对道教发展贡献甚大。元以后，三山符箓合归龙虎山，为正一道教主要道派 (Min 1994, 126)。

《中华道教大辞典》中释义：

尊奉上清经系的道派。上清派创始人是东晋天师道士杨羲、许谧、许翊。晋哀帝兴宁二年(364)，杨羲扶乩降笔，称紫虚元君上真司命南岳魏夫人降授《上清真经》31卷，命杨羲用隶属写出，以传护军长史句容许谧及其子许翊，二许又传写上清经，并修行上清经法得道。东晋末，王灵期至许黄民（许翊之子）处求上清经后，又曾删润色，造作上清经法至五十余篇。江东道士慕上清经法丰博，争相传抄，故在江东地区形成传授修习上清经法的上清派。上清派以近代女道士魏华存（南岳魏夫人）为第一代宗师，杨羲为第二代宗师。杨羲以下依经法传授次序，第三代至第九代上清派宗师是许穆、许翊、马朗、马罕、陆修静、孙游岳、陶弘景。陶弘景齐梁时居茅山传上清经法，开创了茅山宗，上清派遂为茅山宗所承袭。上清派以元始天王和太上大道君为最高神灵。上清派最具特点的修炼方法是存思。认为通过存思，天地之神可以进入人体，人体之神与天地之神炁混融，即可长生不死，飞登上清，上清派的存思、服气、咽津、念咒、佩符等羞耻方法，对道教斋醮可以影响甚大，陆修静《三洞经书目录》著录上清经 186 卷，有 127 卷流播于世，其代表性经典是《上清大洞真经》和《黄庭经》，上清派宗师出身于江东士族，其造作和传播的上清经，使道教理论更趋成熟。上清派是东晋南朝江东地区最有影响的道派 (Hu 1995, 55)。

《道教小辞典》释文为：

道教派别之一。传《洞真上清经》，东晋哀帝兴宁二年(364)，杨羲出《上清经》（即《上清大洞真经》），传许谧、许翊父子，于是行世。奉魏华存为祖师。主修《上清经》，以存思为主，不主金丹术。南朝齐梁时，陶弘景在茅山筑馆修道，搜集遗经，传授弟子，故又称茅山派。历南北朝、隋、唐、五代、宋各代，与天师道、灵宝各派并行于世，至元代归并于正一派。其传授系统，详见陶弘景《真诰叙录》、唐李渤《真系传》（载《云笈七签》卷五）和《茅山志》(Zhong 2001, 7)。

吉宏忠《道教大辞典》中释义：

道教派别。因传习洞真上清部经而得名。上清经系的主要经典为《上清大洞真经》。主要修炼方法为存思、固精、存神养气等，认为人身体各部分皆有真神主宰，与天地诸神相通，存思身中之神，配以吟诵宝章、祝神、叩齿、咽津、服气、配符等，则可疗病延年。若修炼不懈，则可以登真成道。东晋兴宁二年(364)，杨羲在修炼存想之术时（或在京中，

或在句容家中，或在茅山许氏别墅），忽然宣称有包括南岳魏夫人存在内的大批“真灵”（即高等神仙）降临，而且此后这种降临频繁发生，众仙向他传授了大量经文和口谕。他把这些经文和口谕用隶字写出，再传给许谧及其第三子许翊，二许重新抄写。这样的活动，从兴宁二年开始，持续近三年。这批经文在许氏家族内部传习，晋末许黄民战乱时传与马朗、马罕等人，后为爰季真所得。宋明帝泰始三年(467)，筑崇虚馆供养陆修静，将爰季真所得《上清经》送交陆修静。其后上清派融入不分派别的新道教统一体中。《上清经》是南北朝道教的三大主流经系之首。南朝齐梁陶弘景《真诰》一书，对上清派的源流和历史作了较为系统的叙述，并将茅山建成上清经法的大本营。唐代的道教统一体制瓦解后，茅山道团约于北宋时重树派旗，是为上清宗。参见“杨羲传经”（Ji 2 023, 6）。

日本《道教事典》中的释义：

奉持上清经的道教教派。也叫茅山派。上清派道教是以西晋时期有女道士魏华存，励志于仙道修行，在364年以太极真人安度明为首的三真人降临，并授诰《大洞真经》等上清诸经典为开端。之后，上清经典经过其子刘璞之手传与许谧，许谧于茅山通过灵媒杨羲，已升仙的魏华存初次揭示众神的授诰，之后其授诰在江南的知识人之间广泛传播，最终通过梁陶弘景编纂《真诰》、《登真隐诀》而大成。上清派道教的特征是搁置了葛洪神仙术为基础，摆脱了炼丹至上，对葛洪副次补手段中的服气、导引、内观、存思、房中、服食等道术视为与炼丹有同等的价值，同时还增加了伦理行为的实践和道教经典的诵读等重要要素。其重视将元气引入体内，通过将体内不纯之气排出，使得肉体达到和天地宇宙同样长存的服气之术，和通过对天上神之分身体内神在心中的思描，引体内神与天上之神交感，肉体则变得与众神成同质的存在而成仙的内观、存思之术。还将世界划分为神仙界、人间界、幽冥界三部分，并说明了三界间双方向移动的可能性，确立了包含死者在内的众生济度理论，是上清派重要的特征。之前在神仙术道教中，死者作为仙道的脱离者属于救济的对象之外，在上清派教理形成中，对此神仙术的界限有十分清楚的认识，其不止神仙可以通过仙道修行升仙，死者所归属的世界罗酆山的存在和组织，以及死后的再生和向神仙界阶段性上升的过程进行了详细的说明。其结果是，代替了只说生者成仙的《黄庭内景经》，以此为基础，增加了死者成仙、对祖先的追善供养等要素，作成了试图扩大宗教救济范围的《大洞真经三十九章》，此经被视为是上清派教理的根本而受到重视(Noguchi 1994, 278)。

通过以上几部辞典中对同一道派词目“上清派”的释文，我们可以看出在所有辞典的释文里皆有出现的关键词，时间上都有表述为晋代，除日本《道教事典》中考证时间为西晋外，其他几部中国道教辞典皆表述为东晋开始，关键人物中皆有魏华存、杨羲、许谧、陶弘景等，但每部辞典对于该词目的

释文又各有偏重和不足。《简明道教辞典》中较为侧重对上清派创立的历史脉络和传承系统的把握，突出了后期王灵期后期造经运动中窃加损益，盛其藻丽对该派形成的影响，以及后期陶弘景《真诰》对早期资料经典等的搜集和考察和唐李渤《真系传》对上清经传承系统的梳理。闵智亭《道教大辞典》的释文中则侧重了上清经箓在道派传承中的作用，对创立后期的高道如司马承祯、吴筠等也有一定介绍，以及上清派修炼特点的存神、吟咏宝章、祝咒、叩齿、咽津、服气，按摩导引、配箓服符、服饵等方术也做了列举。《中华道教大辞典》中同样对王灵期的造经运动进行了说明，且具体到造经篇幅。以及陆修静对上清经的卷数著录进行了详细的介绍。《道教小辞典》释文虽简，却对上清派从初创到后期并归正一所历经的朝代做了历史时间上的介绍，也是对传承体系的古籍考察中唯一述及《茅山志》的词条。吉宏忠《道教大辞典》对上清派整体情况进行介绍的同时，对上清派经历唐朝新道教统一体和北宋时期重树派旗的历史进行了简单概说，同时有于该辞典中“杨羲传经”条进行互相参照。《道教事典》的释文中对首次授诰的神仙进行了叙述，认为魏华存之子刘璞在上清派早期的经典传授中具有十分重要的作用，其与葛洪的神仙道教的关系与异同进行了详细的说明，并对上清派理论上的创新如将世界划分为神仙界、人间界和幽冥界，以及对包括死者、祖先在内的众生济度上的介绍，是其他几部辞典所未提到的。

几部辞典的解释有相同的部分也有不同的部分，即便是将这些解释全部搜集到一起加以列述，也未必是对上清派最为全面科学的释义，但这也表明后期道教辞典在编纂上还有很大的撰写空间，以及目前所存辞典还有修订增补的可行性；同时，在以上几部辞典释文的不同之处中，我们也可以看到不同学者或是不同国别的学者之间的治学之道。此外，《中华道教大辞典》中认为上清派以元始天王和太上大道君为最高神灵，但整部辞典中却只见元始天王词目的解释而不见太上大道君词目。从此处也可看出，大型辞典在编纂上，由于词目的收集和阐释上虽然有众多专家学者协作完成，但不免在最后整合校对的时候，在对释文的审阅评判上，和释文中相对重要的名词进行再收录和解释上，尚有相当程度的完善空间。

三、中日道教辞典对比

从道教辞典的编纂视角来看，中国编道教辞典与日本所编道教辞典也有一定的不同之处，在收词方面，几部中国编道教辞典的视角主要还是从中国本土文化、历史文献典籍和《道藏》切入，除吉宏忠《道教大辞典》外，几乎未看到道教在海外传播的影响和其在海外本土化后的衍生宗教相关的词目介绍。日本道教辞典（《道教事典》）对于日本本土及中国周边国家如韩国、朝鲜、越南等地相关的道教和道教衍生宗教中的人物、祭祀、典籍、文化等有一定的搜集，如与越南宗教相关的安子山、翁童、婆童、会真编、附仙、玉山祠、桂父、阮左渤、三名、诸位、镇武观、陈禄、范员、万行、阴仙等

词条；朝鲜、韩国宗教文化中的海东异迹、海东传道录、海东秘录、九曜堂、金时习、古镜谏、崔致远、四仙、净事色、青鹤集、甌山教、大宗教、大清真、檀君、郑鉴录、东医宝鉴、道家龟鉴、道洗、土亭秘诀、南师古、福源宫、灵宝道场等；日本宗教文化中的浦岛子传、役小角、应报观、大王匡弼、大王匡房、阴阳道、窥仙、久米仙、圣德太子、徐福、赤山明神、簠簠内传、田道间守、平田笃胤、妙见信仰、三浦梅园、山上忆良、白隐禅师、日本道教学会、年中行事、羽衣说话、度会家行、贝原益轩、神道等，这些海外宗教文化的形成都与道教在海外的传播有一定的关系，值得国内学者关注，在道教辞典词目的收录上，和对道教的整体理解上，有一定正面的积极意义。

该辞典除收入了以上邻国宗教中与道教相关的衍生宗教词条外，对中国的生活和概念、佛教、儒家和民间信仰等方面也有进行收录，如生活和概念方面的园林、音乐、绘画、乐器、食物、书法、春联、小说、生死观、死者仪礼、自然观、他界观等；佛教方面的伽蓝神、空海、陀罗尼、广弘明集、释迦、定光佛、法林、地藏、楚王英、偈、妙法莲华经、香山宝卷等；儒家的稷、孔子、朱子学等；民间信仰的白莲教、真空教、放生会、弥勒教等等。从表面上看，收词杂而缺乏专业性，但仔细阅读了日方对这些词条的释文解释后，发现这些选词或是受道教文化影响而形成，或是被道教吸收到自身的文化元素。由此，对该辞典中收录的这些杂而多端的词条也就变得可以理解了。

但本部辞典也并非做到了尽善尽美，该辞典的每一个词条都有标注发音，而且是同时标有假名发音和该词所在国家的标准发音，这样有助于多语言文化背景下对道教进行同步的理论性研究，但在编纂的同时也不免出现了对外文发音不甚了解而标注错误的现象，如灵宝的“宝”被标注成“pao”，白日升天的“升”被标注为“shang”，沐浴的“浴”被标注为“yi”，本草的“草”被标注为“zao”等，这会对中国学者或是精通汉语言以外的研究者和阅读者造成一定的误导。

再有，就是词条收录上，有重复和偏僻之嫌，如该部辞典收录词目在一千多条左右，属小型辞典，其收录了“茅山”一词的同时也收入了“勾曲山”，其实本是同山异名，“勾曲山”一词的收录就显得没有必要，可以将两个词条进行合并，顺着这一线索来查看国内的几部道教辞典，没有单独收录“勾曲山”一词，基本属于合并入“茅山”一词条内。相对于“勾曲山”，“茅山”一词要稍常见些。此外，日本《道教事典》中的每个词条下都有关于该词相关的以日本为主其他国家为辅的最具代表性的参考文献，注明了作者和与该词条最相关的论文论著，以方便读者通过该参考文献为线索，对相关资料进行搜集和全面性阅读理解。这样既可方便读者了解所查内容，又方便想深入了解的读者获得更为学术性的指导。

四、对未来道教辞典修订完善的展望

道教辞典可类属于辞典分类中的专科性历史辞典，其具有自身学科的专业性同时也具有历史性，作为一部专科历史辞典，其所有的词条在某种层面上来说本身就可以是一篇专题性论文。一部高质量的历史性辞典只可能是整个学术界长期积累的科研成果的总结，而不可能仅仅是有限的编纂人员的劳动成果(Hu 1982, 17)。道教文化涉及到的方面之广，使得目前国内外学者对其研究的深度往往不够，对于大型道教辞典中所收录的词目也未必都有经过科学性系统性的考据，目前道教辞典中所收录的词条足够几个时代的人们去进行不断的研究。辞典在编纂上往往也是多人合力完成的，而编撰者的知识、视野、专长、态度等千差万别，这些差别必然会给辞书带来某种程度的主观色彩(Pan 2008, 42)。这一点在大型辞典的编纂中会显得更加明显，多数辞典的词条编纂又往往没有释文作者的署名，也同样造成了读者阅读理解上的困难。署名的词条释文，我们则可以通过署名了解到该学者的学科背景、研究方向、擅长领域等重要信息，这样对其为何如此阐释该词条，也会有更进一步的理解，也会对自身在词条的释文理解上有一定的帮助。此外，道教辞典作为一种专科历史辞典，其受众除了道教学者和道教文化爱好者外，道教界人士也是道教辞典的主要受众之一，辞典释义作为当下学科研究的阐释，是否可以得到道教界人士的认可，道教界和道教学界如何达到对道教辞典释义上的共识，将是未来编撰道教辞典需要面临和亟待解决的问题。我们在学习道教知识的时候不妨将几部道教辞典中的词目词条进行共同参考，采取各家之所长，在完善理解的前提下，进行深一层次的文献阅读和研究，相信在道教辞典工具书的帮助下，未来的道教学研究会有新一轮的研究突破。

辞书是衡量一个国家水平的尺度，也是一种文化的象征，甚至堪称一国文化的晴雨表。对于国家，对于历史和文化，辞书具有记录和衡量的功能，也是人们学习研究的工具(Pan 2008, 53)。中国近几十年的道教辞典编纂实践中，编纂成果不断的有所突破和进步，方便了研究者和爱好者对道教的理解。我们应该在现有道教辞典的基础上，借鉴其他宗教辞典已有的成功经验，对已有出版的道教辞典尤其是大型道教辞典，后续进行不断的完善和修订，同时借鉴国外道教辞典内容和编纂方法，丰富国内道教辞典的编纂成果，以彰显中国道教学研究近几十年发展的卓越成就。

Conflict of Interest

本论文不存在任何利益冲突。

References

- Cao, Zhongjian 2001 *Yearbook of Chinese Religious Studies (1999–2000)*. Beijing: Religious Culture Press. [Chinese Language Text] 曹中建, 《中国宗教研究年鉴 (1999–2000)》, 北京: 宗教文化出版社。
- Chen, Guofu 2012 *Research on the Origin and Development of Daoist Collections*. Beijing: Zhonghua Book Company. [Chinese Language Text] 陈国符, 《道藏源流考》, 北京: 中华书局。
- Chinese Dictionary Editorial Committee 2010 *Chinese Dictionary (Second Edition)*. Wuhan: Chongwen Book Company, Chengdu: Sichuan Dictionary Publishing House. [Chinese Language Text] 汉语大字典编辑委员会, 《汉语大字典 (第二版)》, 武汉: 崇文书局, 成都: 四川辞书出版社。
- Hu, Fuchen 1995 *Great Dictionary of Chinese Taoism*. Beijing: China Social Sciences Press. [Chinese Language Text] 胡孚琛, 《中华道教大辞典》, 北京: 中国社会科学出版社。
- Hu, Mingyang 1982 *Introduction to Lexicology*. Beijing: China Renmin University Press. [Chinese Language Text] 胡明扬, 《辞典学概论》, 北京: 中国人民大学出版社。
- Huang, Haide and Gang Li 1991 *A Concise Taoist Dictionary*. Chengdu: Sichuan University Press. [Chinese Language Text] 黄海德、李刚, 《简明道教辞典》, 成都: 四川大学出版社。
- Ji, Hongzhong 2023 *The Great Taoist Dictionary*. Shanghai: Shanghai Dictionary Publishing House. [Chinese Language Text] 吉宏忠, 《道教大辞典》, 上海: 上海辞书出版社。
- Min, Zhiting 1994 *The Great Taoist Dictionary*. China Taoist Association, Suzhou Taoist Association, Huaxia Publishing House.

[Chinese Language Text] 闵智亭, 《道教大辞典》, 中国道教协会, 苏州道教协会, 华夏出版社。

Noguchi, Tetsuro,
Shonobu Sakeshide, Yuya
Fukui and Riaki Yamada.
1994

Taoist Canon. Heiwa Publishing House. [Japanese
Language Text] 野口鐵郎、坂出祥伸、福井文雅、
山田利明, 《道教事典》, 平河出版社。

Pan, Qian
2008

A Study of Japanese Dictionaries. Shanghai: Shanghai
People's Publishing House. [Chinese Language Text] 潘
千, 《日本辞书研究》, 上海: 上海人民出版
社。

Yang, Zuxi
2011

Yang Zuxi's Treatise on Lexicography. Shanghai:
Shanghai Dictionary Publishing House. [Chinese
Language Text] 杨祖希, 《杨祖希辞书学论稿》,
上海: 上海辞书出版社。

Zhong, Zhaopeng
2001

A Small Taoist Dictionary. Shanghai: Shanghai
Dictionary Publishing House. [Chinese Language Text]
钟肇鹏, 《道教小辞典》, 上海: 上海辞书出版
社。